

BIENVENIDA A VOCES:

Voces es un nuevo proyecto de V-Day, interdisciplinario, de artes escénicas y una campaña basada en las historias de mujeres negras para unificar la visión de poner fin a la violencia contra las mujeres: mujeres cis, mujeres trans y personas no binarias en todo el continente africano y la diáspora africana. Nuestro objetivo es utilizar el arte para incorporar e inspirar la creación de solidaridad en nuestro imaginario colectivo.

**SOMOS
LOS POEMAS
QUE HEMOS ESTADO
ESPERANDO**

**NINGÚN MOVIMIENTO SOBREVIVIRÁ
SIN NUESTRA HERMANDAD**

DECLARACIÓN DE HERMANDAD DE LA DIRECTORA CREATIVA Y ARTÍSTICA

**QUIERO SABER CÓMO ALCANZAR Y MANTENER
TANTAS HISTORIAS DE MIS HERMANAS LEJOS DE MÍ.**

**POEMAS QUE SON BOCAS ENTUSIASMADAS.
POEMAS QUE SON MANOS EXTENDIDAS
A TRAVÉS DE FRONTERAS Y NACIONALIDADES.
POEMAS QUE SON PASOS, HIJAS
BAILANDO EN EL POLVO DE NUESTRO PASADO.
~ AJA MONET ~**

Cada una de nosotras se convierte en un poema, las estrofas se derraman sin miedo. Y, sin embargo, demasiadas se han desvanecido en el silencio, han desaparecido. Nos iremos, desaparecidas, perdidas y robadas. Cada día nos encontramos en la otra. Frases y sonidos trazados en nuestra respiración. Somos los poemas que hemos estado esperando.

Mientras todos luchamos por equilibrar el dolor y la curación de este tiempo cambiante, necesitamos palabras afiladas como un machete, metáforas de agua dulce. Necesitamos imágenes animadas por nuestras visiones. He visto milagros: el fuego feroz de nuestra furia, la magnífica creación de nuestro cuidado. Nuestras vidas son más grandes que cantar nuestro sufrimiento o escarbar en la costra de nuestras cicatrices. Somos las súplicas de nuestro placer, los remedios de nuestra rabia, cómo atendemos nuestras heridas heredadas. ¿Cuáles son nuestras antiguas prácticas que nos murmuran otra vez? Alimentadas por la escucha activa, ¿quiénes somos amadas y vivas? Necesitamos coraje para decir la verdad.

Con reluciente alegría y emoción comparto un proyecto de arte y una campaña completamente nueva que estoy creando y dirigiendo para V-Day, un movimiento activista global para poner fin a la violencia contra todas las mujeres (cisgénero y transgénero), aquellas que tienen identidades fluidas, personas no binarias, niñas y el planeta. Históricamente, V-Day nació de campañas, voluntarios y estudiantes universitarios que organizaban presentaciones benéficas anuales de una obra de arte teatral de V (antes Eve Ensler) llamada "Los Monólogos de la Vagina" para apoyar a los grupos contra la violencia dentro de sus propias comunidades. Cada año, V-Day ha crecido y

continúa apoyando a miles de sobrevivientes, líderes comunitarios, artistas y organizadores de todo el mundo en su esfuerzo por poner fin a la violencia contra las mujeres, las niñas y el planeta. V-Day es un ejemplo brillante de cómo el arte es poder y se puede utilizar para organizar la educación transformadora y la justicia social.

Si bien "Los Monólogos de la Vagina" ha sido interpretada por, con, y para diversas comunidades de todo el mundo, es hora de que un arte nuevo y nuevas historias estén en el centro de nuestro movimiento contra la violencia, la pobreza, el racismo y el patriarcado. Es con gran entusiasmo que anunciamos que V-Day se está alejando oficialmente de "Los Monólogos de la Vagina" como pieza central de nuestro trabajo de movimiento para crear una pieza completamente nueva llamada Voces, un proyecto para el cual serviré como Directora Creativa Artística para presentar historias de, y para mujeres negras en el continente africano y en toda la diáspora africana. "Los Monólogos de la Vagina" seguirá existiendo como una obra de teatro fuera del V-Day para que millones de mujeres se aproximen en todo el mundo.

En medio del tumulto en las calles y la agitación en el mundo, debemos recordarnos que somos sagradas y estamos presentes en todas las cosas. Hasta que reflexionemos profundamente, hasta que seamos apoyadas en los esfuerzos de nuestra curación, continuaremos viviendo con miedo, inseguridad y trauma. En un día cualquiera, las redes sociales se burlan de nosotras mismas, reforzando constantemente nuestros factores desencadenantes y publicitando nuestro comportamiento más destructivo. Esta nueva obra de arte y campaña da la bienvenida a otro proceso, invitándonos a revisar y reimaginarnos en relación con los demás. Organizarnos y relacionarnos más allá de nuestras pantallas.

Este es precisamente el momento en que las artistas van a trabajar. No hay tiempo para la desesperación, no hay lugar para la autocompasión, no hay necesidad de silencio, no hay lugar para el miedo. Hablamos, escribimos, hacemos lenguaje. Así se curan las civilizaciones. – Toni Morrison

Es importante centrar las voces de las mujeres negras, pero no solo porque seamos negras o mujeres. Nuestras representaciones de la feminidad son tan poderosas como nuestras manifestaciones de solidaridad. No podemos ignorar o exagerar nuestra identidad como mujeres negras. Ningún movimiento sobrevivirá sin nuestra hermandad. Cuando podemos llevarnos unas a otras en nuestra lucha y nuestro gozo, en nuestras frustraciones y contradicciones, hacemos más espacio en el mundo para la justicia sanadora, encontramos el camino más allá de nuestro dolor. Rechazamos perpetuar el daño que hemos sufrido. Nos negamos a hacerlo.

El arte no se trata tanto de expresión reactiva como de presencia intencional. Es nuestra otredad. No creamos porque tenemos las respuestas. Creamos

porque estamos poseídos por nuestras preguntas. El arte para el pueblo por parte del pueblo y del pueblo es crucial y necesario. El arte es cómo hacemos ideas. Así es como sanamos. El arte significativo sirve y expande nuestra conciencia. ¿Qué puede ser más expansivo que las conciencias de mujeres unidas en todo el mundo? Hacer oír lo inaudito y hacer visible lo invisible. El gran arte nos muestra cómo escuchar. Es donde descubrimos nuestra pertenencia y nuestro propósito. La fuerza cósmica de la posibilidad.

**VOCES SERÁ UNA OFRENDA A NUESTRO YO MÁS ALTO.
UN RITUAL DE NOMBRAMIENTO.
OÍRNOS A NOSOTRAS MISMAS ESCUCHAR A LAS OTRAS.**

A medida que V-Day continúa organizándose en todo el mundo para poner fin a la violencia contra las mujeres, las niñas y el planeta, cambiamos el enfoque de nuestras vaginas a las visiones de nuestras voces. A medida que vivimos y amamos, debemos continuar revisándonos a nosotras mismas y examinar nuestras convicciones sobre el género y dentro de ello, la raza y la clase. Somos más que nuestros cuerpos, aunque podemos conjurar a través de ellos. Queremos crear sistemas de valores recordados. Queremos demostrar cómo se puede hacer solidaridad. Queremos que todos aquellos que aseguran amarnos nos escuchen, colaboren, imaginen y creen con nosotros. Hay muchas formas de compartir nuestras voces. Algunas cantamos, otras bailamos, otras pintamos. La escucha activa también es nuestra forma de hablar.

En medio de todo lo que ha probado nuestras comunidades, veo un futuro en el que las mujeres de todo el mundo sean amadas y cuidadas de manera integral. Veo una cultura transformada por la gratitud por el trabajo, la brillantez y el espíritu de las mujeres negras. Incluso ahora, soy testigo de mujeres negras contando historias en la primera línea de nuestros sueños, en clínicas y habitaciones de hospitales, en el mercado y tiendas de comestibles, en salas de estar e incluso en llamadas de Zoom. En todo el mundo, soy testigo de cómo las mujeres negras, por lo general, convierten nada en algo, haciendo milagros de locura, todo mientras mantienen fuerza y gracia. Creamos. Estamos entrando audazmente en nuestro poder, dominando el liderazgo en nuestras vidas y exigiendo amor en acción. Somos dueñas de nuestra vulnerabilidad y manifestamos nuestras visiones más íntimas. Somos más que las imaginaciones superficiales del colonialismo, la blancura y el patriarcado. Somos las filósofas poéticas de un mundo invisible. Somos el lenguaje mismo de la diferencia y la magia.

Durante tanto tiempo, nuestra ira se ha armado contra nosotras, a las mujeres negras rara vez se les ofrece espacio para ser complejas, dinámicas, imperfectas y feroces. Estamos en un estado constante de indignación. En todo el mundo, muchas de nosotras luchamos por nuestras vidas mientras

seguimos luchando por defender a quienes amamos. Luchamos por proteger nuestro planeta y nuestros cuerpos. Aguantamos y seguimos creando. Somos protagonistas en el teatro de nuestra tragedia. Pero, ¿qué pasa con nuestras vidas contemplativas? ¿De qué nos asombramos? ¿Quiénes somos en nuestro estado de ensueño y asombro? ¿A dónde van nuestras mentes a vagar? ¿Qué imaginaciones recordamos en el fregadero, escurriendo la ropa, enjuagando la piel en cubos de burbujas? Siempre necesitaremos arte que refleje los paisajes mentales revolucionarios de las mujeres negras, nuestros viajes, nuestro trabajo, nuestro ocio y nuestros inventos. Nuestra libertad.

Esta es una oportunidad para que mujeres de todas las orientaciones, nacionalidades e identidades se unan para apreciar, apoyar y transformar las condiciones que nos silencian y nos desaparecen. Esta es la evolución del trabajo del corazón. Necesitamos nuevos vocabularios y nuevas expresiones que hablen desde nuestro yo más profundo y sin censura. Nos unimos y nos conectamos a través de nuestras diferencias. Celebramos las posibilidades nacidas de nuestras coaliciones creativas. Estamos dedicadas a un futuro feminista radical.

La parte más crítica de esta obra de arte Voces, será las presentaciones. Estamos creando esta pieza con poemas reales y arte visual de mujeres negras creado en respuesta a las indicaciones alentadoras. La fuerza residirá en la vulnerabilidad y la integridad del arte compartido. Estamos pidiendo a las mujeres negras de todo el mundo que envíen poemas, monólogos, historias y artes visuales que aborden la variedad de nuestras experiencias. La fecha límite de las presentaciones actuales será el 31 de diciembre de 2020

Ahora más que nunca, necesitamos esto. Necesitamos un arte colectivo, funcional y comprometido. Voces será un compromiso a la política y la autonomía artística tanto del proceso como del proyecto. Si amas a una mujer negra, genera más espacio para que ella cree. Si ella tiene una historia que pueda liberarla, ayúdala a compartirla. Que todas las mujeres negras escriban (o hablen), libres de camisas de fuerza gramaticales y formas que amordazan nuestra narración. Si hay una hermana que conocemos con una historia poderosa que no puede leerla ni escribirla, ofrécete a transcribirla por ella. Necesitamos a todos dispuestos y capaces en este esfuerzo.

QUE ESTA PIEZA DE ARTE SEA UN CAMINO A TRAVÉS DE LA DUDA, LA FRUSTRACIÓN Y LA DESESPERACIÓN. QUE SEA UN RECONOCIMIENTO Y UNA REVELACIÓN. DÍGASELO A SU GENTE. AYÚDENOS A LLEVAR NUESTRAS VOCES PARA QUE NOS MUESTREN EL CAMINO.
~ AJA MONET ~

MISIÓN

Voces es un proyecto de arte de mujeres negras para TODAS las mujeres : definimos la feminidad como solidaridad. Esta campaña está dedicada a nuestras trabajadoras del hogar y nuestras enfermeras, nuestras nerdas y nuestras inadaptadas, nuestras hermanas sordas y discapacitadas, nuestras tías y abuelas, nuestros gays y nuestras hermanas trans, nuestra autonomía sexual y nuestras trabajadoras sexuales, nuestros chamanes y nuestras brujas, nuestras organizadoras y nuestras guerreras, a todas nuestras hermanas tras las rejas y más allá de ellas. Esto es para nosotras.

Elegimos reconocer que el dualismo de género es destructivo al mismo tiempo que mencionamos que todavía vivimos en un mundo donde la opresión y la violencia de género están ocurriendo. Estamos comprometidas con el final de todo daño o violencia de género y con proteger y apoyar a todas las mujeres.

La V es por voces, todos los días es V-Day, y cada día es un nuevo día para trabajar para poner fin a la violencia contra las mujeres, las niñas y el planeta.

SOMOS GUIADAS POR TRES PRINCIPIOS:

1. Voces: nuestras experiencias, historias y realidades.
2. Visiones: nuestras imaginaciones, sueños, aspiraciones.
3. Valores: nuestros afectos, preocupaciones y comunidad.

CONOCE AL EQUIPO

Aja Monet – Directora Creativa y Artística

Aja Monet es una poeta de blues surrealista, narradora y organizadora nacida y criada en Brooklyn, Nueva York. Ganó el legendario premio de poesía Nuyorican Poets Cafe Grand Slam en 2007 y Aja Monet sigue en el largo legado y la tradición de los poetas que participan y se reúnen en movimientos sociales. Su primera colección completa de poemas se titula *Mi madre fue una luchadora por la libertad*, en Haymarket Books. Sus poemas exploran género, raza, migración, espiritualidad y mucho más. En 2018, fue nominada para un Premio Literario de Poesía NAACP y en 2019 recibió el Premio Marjory Stoneman Douglas de Poesía por su trabajo de organización cultural en el sur de Florida. Aja Monet cofundó un hogar político para artistas y organizadores llamado Smoke Signals Studio. Facilita “Voces: Poesía para la gente”, un taller y colectivo en colaboración con Community Justice Project y Dream Defenders. Aja Monet se desempeña actualmente como nueva directora artística y creativa de V-Day, un movimiento global para poner fin a la violencia contra todas las mujeres y niñas. Ella está trabajando en su próxima colección completa de poemas titulada *Florida Water*.

Hollis Heath – Asesora de desempeño y contenido

Hollis Heath es una galardonada artista de teatro, oradora, estratega y líder de empoderamiento de mujeres con sede en la ciudad de Nueva York. Es cofundadora de Harlem KW Project, una compañía de teatro que produjo la obra ganadora del premio Audelco, “Renaissance in the Belly of a Killer Whale”. Hollis obtuvo su maestría en Teatro Educativo en 2016 y ha pasado la última década creando programación, contenido y plan de estudios para capacitar a las mujeres jóvenes de forma que sean dueñas de su voz única y las conecten con marcas y organizaciones para aumentar su capital social. Las marcas para las que ha producido eventos con mujeres jóvenes incluyen Coach, Verizon, Refinery 29, Benefit Cosmetics, American Express, Jet Blue, Universal Records, Salesforce y muchas otras. En 2015, fue invitada a unirse a la campaña Dove Real Beauty como embajadora de autoestima y continúa recorriendo el país entregando su contenido. Su trabajo como líder de empoderamiento ha llevado a invitaciones para hablar en la Casa Blanca bajo la administración de Obama. Actualmente, se desempeña como Directora de Programas para una organización nacional que trabaja para ayudar a las mujeres de 18 a 25 años a identificar un propósito, poseer su voz auténtica y seleccionar las poderosas vidas que desean llevar.

Kayla Shelton – Ilustradora de campañas

Kayla Shelton es pintora, ilustradora y usa técnicas de collage. Está radicada en el sur de Los Ángeles.

Siempre se ha sentido atraída por el retrato, la forma humana y la exploración de las relaciones interpersonales en buena forma. Su expresión creativa nació de su deseo de registrar el entorno culturalmente rico de su crianza. Esta pasión creció hasta la edad adulta, donde ahora usa el retrato para explorar la identidad negra, la feminidad y la hermandad.

La inspiración que extrajo de su entorno la impulsó a seguir una carrera en las artes, donde podría seguir contando las historias de su gente. A través de su trabajo, espera generar un discurso significativo en torno a los estereotipos que rodean la feminidad y la belleza negras dentro de nuestra cultura. Sus retratos y collages aparecieron recientemente en *Magician*, una exposición sobre retratos negros en *Fellows of Contemporary Art*.

En los últimos años, su enfoque se ha centrado más en el espacio del arte público y digital. Ella ha estado usando su visión al servicio de varias iniciativas de construcción comunitaria en el sur de Los Ángeles; diseñando para campañas locales contra el aburguesamiento, la salud pública y el empoderamiento de la mujer. Actualmente está trabajando en una nueva serie de retratos centrados en ancianos y líderes comunitarios en Leimert Park.

Helen Pena – Estratega digital

Helen es una feminista negra, narradora y organizadora cultural de Miami, FL. Ella utiliza la fotografía, el diseño gráfico y la realización de revistas para interrogar los efectos de la colonización hacia el cuerpo femenino negro. Su obra de arte explora la raza, el género, la sexualidad, la espiritualidad y la memoria. En tiempos de levantamiento social y luchas por la justicia, ella cree que el papel del artista debe estar fundamentado en la comunidad, contando historias de solidaridad e imaginando radicalmente futuros que afirmen la vida. En 2017, Helen cofundó (F)empower, un colectivo de feministas queer y artistas activistas abolicionistas. A lo largo de sus años al frente del colectivo, ha seleccionado y producido varias exposiciones de arte, conducido campañas digitales, dirigido intervenciones de arte público, facilitado campos de entrenamiento básico, talleres y paneles de educación política, cofundó un jardín comunitario, un fondo de fianza comunitario, una fiesta negra queer para la diáspora, y más. Durante 2 años, Helen trabajó en comunicaciones digitales para la organización de justicia racial y económica Dream Defenders. Mientras estuvo allí, usó el arte para amplificar la organización política, utilizando fotografías, videos y diseño gráfico para dar vida a las campañas políticas, transformando sus redes sociales y presencia digital. Actualmente, está produciendo su primer cortometraje, *Celeste*, y es la estratega digital de *Voces*.

HABLAR

El silencio es la mejor arma para algunos, pero no para mí.

No seré silenciada.

– oluwatoyin salau

Voces es una pieza de actuación poética y una campaña artística. ¡Te necesitamos! El proceso creativo será tan crucial como la pieza en sí. Este es un llamado urgente para la presentación de poemas y monólogos escritos por Mujeres Negras para todas las mujeres y quienes nos aman. También aceptamos presentaciones de artes visuales que seleccionaremos a lo largo de la campaña para el desempeño y el conjunto de herramientas de solidaridad. En última instancia, la obra de teatro estará al servicio por y para que las mujeres hablen de las complejidades de sus experiencias, así como una visión inclusiva para el cambio, la justicia, la compasión y la solidaridad. Buscamos alentar y establecer un mundo que nutra el amor que dice la verdad radical. Damos la bienvenida a todos los poemas y monólogos que hablan de nuestro dolor, nuestra esperanza y nuestra sabiduría. Poemas que lanzan hechizos y poemas que animan el futuro que sabemos que es posible. Queremos pinturas, retratos, collages e ilustraciones que establezcan nuestras visiones de un mundo donde se nos escuche. ¿Cuáles son nuestros ejemplos de hermandad? ¿Cuál es nuestro llamado a la acción? ¿Cómo trabajamos juntas y nos expandimos unas a otras? Este proyecto busca salir de las historias que se han construido para nosotras. ¿Cuáles son las historias que hemos heredado y llevado y qué ha sido difícil renunciar por el bien de la justicia transformadora? ¿Cuáles son las historias en las que todavía nos apoyamos hoy como fuente de fortaleza, inspiración y guía? ¿Cuál será nuestra nueva historia?

Hemos creado varias indicaciones para inspirar y animar nuestras presentaciones. No dude en escribir en respuesta a cualquiera de estas indicaciones:

- Comparta una historia en la que haya usado su voz para hablar en contra de la violencia.
- ¿De qué maneras te han silenciado?
- ¿Cuáles son las historias que demuestran ejemplos de solidaridad y justicia transformacional?
- ¿Cuáles son las visiones de un mundo en donde las mujeres sean amadas de manera integral?
- Elogie a una mujer o varias mujeres de su comunidad que a menudo no se escuchan o están subrepresentadas.

- ¿Cuál es un ejemplo de cuando alguien te ha mostrado solidaridad y cómo lo demostró?
- Describe una historia en la que un hombre en tu vida mostró apoyo o cuidado de manera integral.
- Cuenta la historia de una cicatriz en tu cuerpo.
- Describe la primera vez que te enfrentaste a alguien que abusó de su autoridad.
- Comparte una historia desde la perspectiva de los brazos de tu amante.
- ¿Qué consejo te ha dado una mujer mayor en tu vida que has tenido que seguir y en qué te resultó útil?
- ¿Cómo han ayudado o obstaculizado las redes sociales tu voz?
- ¿De quién son las voces que llevas contigo?
- Cuéntanos sobre una carta que nunca enviaste.
- ¿Cómo estás recuperando tu cuerpo?
- ¿Qué es el poder para ti?
- ¿Qué cosas haces en la oscuridad?
- ¿Quiénes son las mujeres que te han criado?
- ¿Cómo te describiría tu madre?
- ¿Qué le quieres gritar al mundo?
- Cántanos una canción de resistencia.
- Describe la pérdida o el dolor y cómo lo superaste.
- Hablas en un lenguaje desconocido.
- ¿Qué han borrado otras mientras hablas?
- ¿Cómo se puede creer la vida con la muerte? -o- como se puede creer la vida?
- ¿Cuándo fue la última vez que te sentiste segura?
- Describe una comunidad donde te sientas segura.
- ¿Quién serías si el dinero no fuera una preocupación?
- ¿Puedes describir la relación entre tú y la hermana que nunca has tenido?
- Comparte un momento en el que te "vio" o "escuchó" alguien que menos esperabas. ¿Cómo te sentiste?
- ¿Cuáles crees que son los sueños de tu tatarabuela para ti?
- Comparte una ocasión en la que fuiste testigo del coraje de otra mujer. ¿Qué viste en ella? ¿Lo viste en ti también?
- Escribe una carta de amor a tu voz cuando fue silenciada o mal entendida.
- Si tu voz tuviera personalidad y estuviera en el mundo, ¿cómo sería? ¿Qué haría?

DIRECTRICES:

Todas las presentaciones deben ser creadas por mujeres negras: mujeres cis, mujeres trans y personas no binarias en todo el continente africano y la diáspora. Damos la bienvenida a todas las formas escritas de narración: poemas, monólogos, cuentos, etc. Todo trabajo debe ser trabajo original inédito y nunca antes presentado públicamente. Máximo de 1000 palabras. Idiomas: inglés, español y francés. Para los artistas visuales, aceptamos todos los archivos en formato .jpg o .pdf. (Se recomienda 300 ppp o más)

Para enviar, visita: <https://voices.vday.org/speak/>